



**DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN**

► Bide Publikoetako Zerbitzua
Servicio de Vías Públicas
Urdaneta, 13 | Tel. 943481049 – 943481000 – Fax. 943481100 - | www.donostia.eus
20006 Donostia / San Sebastián



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

Exp/ Esp.: 2023/076

**MIRAMAR JAUREGIKO PARKEAN
ZAKARRONTZIAK HORNITZEKO ETA
INSTALATZEKO BALDINTZA TEKNIKOEN
AGIRIA**

AURKIBIDEA

- 1.- KONTRATUAREN XEDEA ETA IRISMENA
- 2.- LANEK HARTUKO DUTEN EREMUA
- 3.- ZAKARRONTZIEN BALDINTZA
TEKNIKOAK
- 4.- JARDUEREN DESKRIAPENA
 - 4.1.- BETEBEHAR OROKORRAK
 - 4.2.- ZAKARRONTZIEN LABURPEN
TAULA
- 5.- HORNIDURA EPEA
- 6.- HONDAKINEN KUDEAKETA
- 7.- ENPRESA ESLEIPENDUNAREN
ERANTZUNKIZUNA
- 8.- I ERANSKINA
 - 8.1.- MIRAMAR JAUREGIA

**PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS
PARA EL SUMINISTRO E INSTALACIÓN DE
PAPELERAS EN EL PARQUE DEL PALACIO
MIRAMAR**

INDICE

- 1.- OBJETO Y ALCANCE DEL CONTRATO
- 2.- ÁMBITO DE TRABAJOS
- 3.- CONDICIONES TÉCNICAS DE LAS
PAPELERAS
- 4.- DESCRIPCION DE LAS ACTUACIONES
 - 4.1.- OBLIGACIONES GENERALES
 - 4.2.- CUADRO RESUMEN PAPERAS
- 5.- PLAZO DE SUMINISTRO
- 6.- GESTION DE RESIDUOS
- 7.- RESPONSABILIDAD DE LA EMPRESA
ADJUDICATARIA
- 8.- ANEXO I
 - 8.1.- PALACIO MIRAMAR



**DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN**

► Bide Publikoetako Zerbitzua
Servicio de Vías Públicas
Urdaneta, 13 | Tel. 943481049 – 943481000 – Fax. 943481100 – | www.donostia.eus
20006 Donostia / San Sebastián



Donostiako Udaia
Ayuntamiento de San Sebastián

Toliki Guberatu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

Exp/ Esp.: 2023/076

1.- KONTRATUAREN XEDEA ETA IRISMENA.

Kontratu honen xedea da Donostiako Miramar Jauregiko parkean zakarrontziak hornitu eta instalatzea.

Kontratuaren barnean sartzen dira jada instalatuta dauden elementuak kentzea, hondakinen kudeaketa o udal biltegira eramatea, instalatu beharreko elementu berrien zinkatzea eta zakarrontzi berriak behar bezala jartzeko behar diren lan guztiak. Era berean, udal-biltegia zakarrontziak hornitzea ere sartuko da, plegu honen 4.2 puntuan zehazten den zenbakian.

2.- LANEK HARTUKO DUTEN EREMUA

Plegu honen 1. puntuan adierazten den bezala, Donostiako udalerrri barruko hornidura eremua Miramar Jauregia da.

3.- ZAKARRONTZIEN BALDINTZA TEKNIKOAK

Eremu hau Donostiako Hirigintzako eta Eraikitako Ondarea Babesteko Plan Bereziak (HEOBPB) arautzen du. Plan hori Udalbatzak onartu zuen, 2011ko otsailaren 27an, eta 2021eko martxoaren 25eko Osoko Bilkuran berrikusi zen.

Honetaz gain Miramar Jauregiaren kasuan kontutan izan behar da ondorengo berariazko errejimena: Monumentu historiko-artistiko nazional deklaratu izanaren ondoriozkoa – 265/1984 Dekretua (132. EHAAn, 1984-8-4koan, argitaratua)– eta "Santiago bidea" multzo monumentalean sartu izanaren ondoriozkoa (halakotzat deklaratu zuten urtarilaren 10eko 2/2012 Dekretuaren bidez). Enpresa esleipendunak babes hori kontuan hartu beharko du.

Era berean, Gipuzkoako Foru Aldundiko Kultura Zuzendari Nagusiaren baimenaren arabera, 2022ko abuztuaren 16koa, instalatu beharreko elementuek ingurunearekin bat

1.- OBJETO Y ALCANCE DEL CONTRATO

Es objeto del presente contrato el suministro e instalación de papeleras en el parque del Palacio Miramar de Donostia / San Sebastián.

El contrato, incluirá, la retirada de elementos ya instalados, la gestión de residuos o el traslado a almacén municipal, el replanteo de los nuevos elementos a instalar, y todos los trabajos necesarios para la correcta colocación de las nuevas papeleras. Asimismo incluirá el suministro de papeleras al almacén municipal, en el número que se detalla en el punto 4.2 del presente pliego.

2.- ÁMBITO DE LOS TRABAJOS

Como se indica en el punto 1 del presente pliego, el ámbito de suministro dentro del término municipal de Donostia / San Sebastián, es el Palacio Miramar.

3.- CONDICIONES TÉCNICAS DE LAS PAPELERAS A INSTALAR

El área se encuentra regulada por el Plan Especial de Protección del Patrimonio Construido de San Sebastián (PEPPUC) aprobado por acuerdo del Ayuntamiento Pleno de 27 de febrero de 2011 y revisado en sesión Plenaria del 25 de marzo de 2021.

Además en el caso del Palacio Miramar ha de tenerse en cuenta el siguiente régimen específico: el derivado de su declaración como Monumento Histórico-Artístico de carácter nacional (declarado mediante y el Decreto 265/1984, publicado en el B.O.P.V. nº 132, de 4-8-1984), así como de su inclusión en el Conjunto Monumental "Camino de Santiago" (declarado como tal mediante Decreto 2/2012, de 10 de enero). La empresa adjudicataria deberá tener en cuenta dicha protección.

Asimismo, tal y como se señala en la autorización de la Directora General de Cultura de la Diputación Foral de Gipuzkoa de 16 de agosto de 2022, los elementos a instalar deberán ser



**DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN**

► Bide Publikoetako Zerbitzua
Servicio de Vías Públicas
Urdaneta, 13 | Tel. 943481049 – 943481000 – Fax. 943481100 – | www.donostia.eus
20006 Donostia / San Sebastián



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Tokiko Gobernu Batzardea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

Exp/ Esp.: 2023/076

etorri behar dute.

acordes al entorno.

Hornitu eta instalatu beharreko zakarrontziak ondorengo ezaugarri tekniko hauek bete beharko dituzte:

Las papeleras a suministrar e instalar deberán cumplir las siguientes características técnicas:

- Estetika: Ingurunearekin bat datozen materialez eginak izango dira. Kanpotik zakarrontziak egurrezkoak, metalezkoak edo elementu horien konbinaziozkoak izango dira. Ez da material plastikorik onartuko.
- Materialak: Zati metalikoez oxidaziotik babesten dituzten eta iraupen luzea ziurtatzen duten tratamenduak izan beharko dituzte, bai materialei bai akaberei dagokienez. Egurra erabiltzekotan, EN 351-1: 2007 Arauaren A1 irudiaren arabera eta EN 335 Arauaren 4. erabilera motaren arabera produktu babesleekin tratatutakoak erabil beharko dira.
- Edukiera: Gutxienezko edukiera 60 litrokoa izango da eta gehienez 80 litrokoa.
- Goiko tapa edo itxitura bat izan beharko du, ura sartzeari galarazteko.
- Barruko konpartimentu bat edukiko du, poltsa jartzeko ontziarekin (plastikozko ontzia izan daiteke). Ez da onartuko eusteko egiturarik, eta konpartimentu horretara sartzeko sarraila izango du.

- Estética: Serán de materiales en consonancia con el entorno. Exteriormente las papeleras serán de madera, metal o combinación de estos elementos. No se aceptarán materiales plásticos.
- Materiales: Las partes metálicas deberán estar sometidas a tratamientos que las protejan de la oxidación y aseguren una larga duración tanto de los materiales como de los acabados. En caso de utilizar madera, serán maderas tratadas con productos protectores de acuerdo con la figura A1 de la Norma EN 351-1: 2007 y de acuerdo con clase de uso 4 de la Norma EN 335.
- Capacidad: La capacidad mínima será de 60 litros y hasta un máximo de 80 litros.
- Deberá poseer una tapa o cerramiento superior que impida la entrada de agua.
- Tendrá un compartimiento interior con recipiente (éste podrá ser de plástico), para la colocación de bolsa. No se aceptará estructura de sujeción y tendrá cerradura de acceso a dicho compartimento.

4.- JARDUTEKO BETEBEHARRAK

4.- DESCRIPCION DE LAS ACTUACIONES

4.1.- BETEBEHAR OROKORRAK

4.1.- OBLIGACIONES GENERALES

Hornidura kontratuaren enpresa esleipendunak honako jarduketa betebeharrak izango ditu:

La empresa adjudicataria del contrato de suministro deberá cumplir con las siguientes obligaciones de actuación.

Honako lan hauek egin beharko dira:

Se deberán realizar los siguientes trabajos:

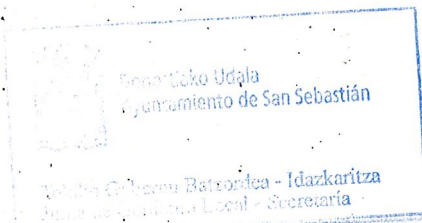
- ✓ Egungo zakarrontziak kentzea eta hondakinen kudeaketa.
- ✓ Zimenduak prestatzea zakarrontzi berria ainguratzeko. Zimenduak zakarrontziaren beharretara soilik egokituko dira, eta inoiz ez dira 60 cm-ko diametroa baino handiagoak izango.
- ✓ Zakarrontzi berriaren hornidura eta

- ✓ Retirada y gestión de residuos de las papeleras existentes.
- ✓ Preparación de la cimentación para el anclaje de la nueva papeleras. La cimentación se ajustará exclusivamente a las necesidades de la papeleras, y nunca superará los 60 cm de diámetro.
- ✓ Suministro e instalación de la nueva



**DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN**

► Bide Publikoetako Zerbitzua
Servicio de Vías Públicas
Urdaneta, 13 | Tel. 943481049 – 943481000 – Fax. 943481100 – | www.donostia.eus
20006 Donostia / San Sebastián



Exp/ Esp.: 2023/076

- instalazioa, zehaztutako lekuetan.
- ✓ Udal-biltegia zakarrontziak hornitzea.

- papelera, en los lugares determinados.
- ✓ Suministro de papeleras para almacén municipal.

Agiri honen eranskinetan, xehetasunez ikusten dira (planoan eta zerrendan) laburpen-taula zehaztutako zakarrontziak

En los anexo del presente pliego, se observa a detalle (en plano y listado), las papeleras especificadas en el cuadro resumen.

4.2.- ZAKARRONTZIEN LABURPEN TAULA

4.2.- CUADRO RESUMEN PAPELERAS

LABURPEN TAULA / CUADRO RESUMEN	MIRAMAR
ALDATU BEHARREKOAK / A SUSTITUIR	25
BERRIAK / NUEVAS	0
KENTZEKOAK / A RETIRAR	2
UDAL BILTEGIRA / ALMACEN MUNICIPAL	3
GUZTIRA / TOTAL	28

5.- HORNIDURA EPEA

Hornidura- eta instalazio-epea 12 astekoa izango da kontratua sinatzen denetik.

5.- PLAZO DE SUMINISTRO

El plazo de suministro e instalación será de 12 semanas desde la formalización del contrato.

6.- HONDAKINEN KUDEAKETA

Esleipendunak kontratu honen ondorioz sortutako hondakinen kudeaketari dagokion dokumentazioa aurkeztu beharko du.

6.- GESTIÓN DE RESIDUOS

La empresa adjudicataria deberá presentar la documentación correspondiente a la gestión de residuos generados por el presente contrato.

7. ENPRESA ESLEIPENDUNAREN ERANTZUNKIZUNA

Enpresa esleipendunak bere langileei, hirugarrenei edo udal-ondasunei eragindako kalteen erantzuleak izango dira honako kasu hauetan:

- ✓ Lanak egiten diren bitartean.
- ✓ Lanak behar bezala ez egitearen ondoriozko kalteen kasuan.
- ✓ Kaltea lan-eremua behar bezala ez seinalatzatzeagatik edo instalatzeko prozesuan egoteagatik gertatzen denean.

7.- RESPONSABILIDAD DE LA EMPRESA ADJUDICATARIA

La empresa adjudicataria será responsable de los daños generados a su propio personal, a terceros o a bienes municipales en los siguientes supuestos:

- ✓ Durante la ejecución de los trabajos.
- ✓ En el caso de daños derivados de una incorrecta realización de los trabajos.
- ✓ Cuando el daño se produzca con motivo de una incorrecta señalización del ámbito de trabajo o en proceso de instalación.



**DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN**

► Bide Publikoetako Zerbitzua
Servicio de Vías Públicas
Urdaneta, 13 | Tel. 943481049 – 943481000 – Fax. 943481100 – | www.donostia.eus
20006 Donostia / San Sebastián

Exp/ Esp.: 2023/076



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

Donostian, 2023ko uztailaren 27an

HIRI ALTZARIEN ARDURADUN KUDEATZAILEA

Egoitz Imaz Alkizalete

P.A.

Sin. / Fdo.: Egoitz Imaz

HIRI MANTENTZE ETA ZERBITZUEN ATALA



**DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN**

➤ Bide Publikoetako Zerbitzua
Servicio de Vías Públicas

Urdaneta, 13 | Tel. 943481049 – 943481000 – Fax. 943481100 - | www.donostia.eus
20006 Donostia / San Sebastián



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

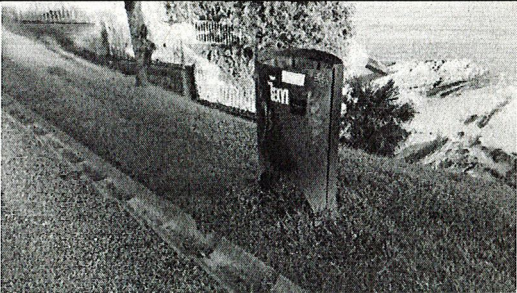
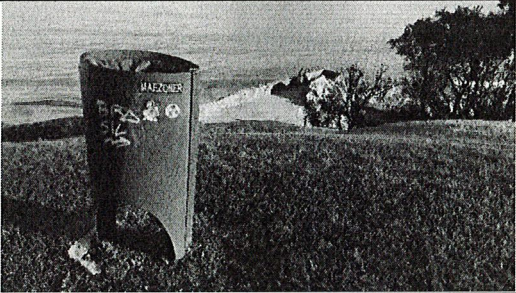
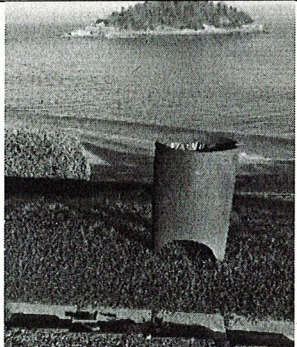
Tolikioko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

Exp/ Esp.: 2023/076

8.- I ERANSKINA / ANEXO I

MIRAMAR JAUREGIA / PALACIO MIRAMAR

MIRAMAR JAUREGIA

Nº 01  ZAKARRONTZIA KENDU, HONDAKINEN KUDEAKETA ETA ZAKARRONTZI BERRIA INSTALATZEA RETIRADA DE PAPELERA, GESTION DE RESIDUO E INSTALACIÓN DE NUEVA PAPELERA	Nº 02  ZAKARRONTZIA KENDU, HONDAKINEN KUDEAKETA ETA ZAKARRONTZI BERRIA INSTALATZEA RETIRADA DE PAPELERA, GESTION DE RESIDUO E INSTALACIÓN DE NUEVA PAPELERA
Nº 03  ZAKARRONTZIA KENDU, HONDAKINEN KUDEAKETA ETA ZAKARRONTZI BERRIA INSTALATZEA RETIRADA DE PAPELERA, GESTION DE RESIDUO E INSTALACIÓN DE NUEVA PAPELERA	Nº 04  ZAKARRONTZIA KENDU, HONDAKINEN KUDEAKETA RETIRADA DE PAPELERA, GESTION DE RESIDUO
Nº 05  ZAKARRONTZIA KENDU, HONDAKINEN KUDEAKETA ETA ZAKARRONTZI BERRIA INSTALATZEA RETIRADA DE PAPELERA, GESTION DE RESIDUO E INSTALACIÓN DE NUEVA PAPELERA	Nº 06  ZAKARRONTZIA KENDU, HONDAKINEN KUDEAKETA ETA ZAKARRONTZI BERRIA INSTALATZEA RETIRADA DE PAPELERA, GESTION DE RESIDUO E INSTALACIÓN DE NUEVA PAPELERA



**DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN**

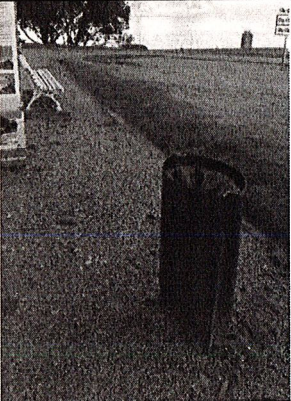
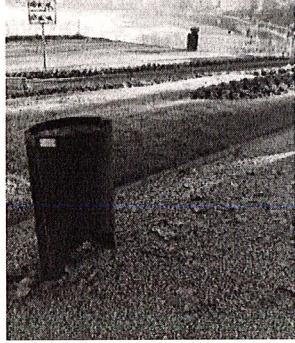
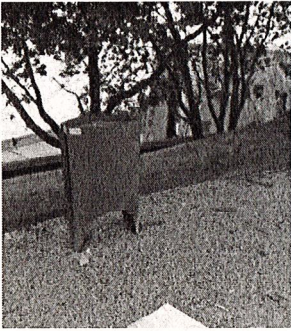
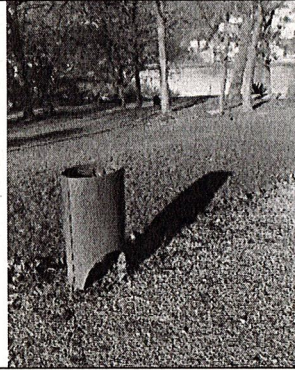
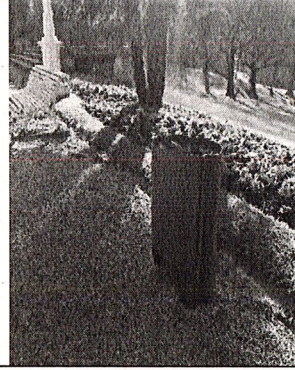
Bide Publikoetako Zerbitzua
Servicio de Vías Públicas

Urdaneta 13 – Tel. 943481049 – 943481000 – Fax. 943481100 – www.donostia.eus
20006 Donostia / San Sebastián



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Tolikiako Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

Nº 07	Nº 08
	
ZAKARRONTZIA KENDU, HONDAKINEN KUDEAKETA ETA ZAKARRONTZI BERRIA INSTALATZEA RETIRADA DE PAPELERA, GESTION DE RESIDUO E INSTALACIÓN DE NUEVA PAPELERA	ZAKARRONTZIA KENDU, HONDAKINEN KUDEAKETA ETA ZAKARRONTZI BERRIA INSTALATZEA RETIRADA DE PAPELERA, GESTION DE RESIDUO E INSTALACIÓN DE NUEVA PAPELERA
Nº 09	Nº 10
	
ZAKARRONTZIA KENDU, HONDAKINEN KUDEAKETA ETA ZAKARRONTZI BERRIA INSTALATZEA RETIRADA DE PAPELERA, GESTION DE RESIDUO E INSTALACIÓN DE NUEVA PAPELERA	ZAKARRONTZIA KENDU, HONDAKINEN KUDEAKETA ETA ZAKARRONTZI BERRIA INSTALATZEA RETIRADA DE PAPELERA, GESTION DE RESIDUO E INSTALACIÓN DE NUEVA PAPELERA
Nº 11	Nº 12
	
ZAKARRONTZIA KENDU, HONDAKINEN KUDEAKETA ETA ZAKARRONTZI BERRIA INSTALATZEA RETIRADA DE PAPELERA, GESTION DE RESIDUO E INSTALACIÓN DE NUEVA PAPELERA	ZAKARRONTZIA KENDU, HONDAKINEN KUDEAKETA ETA ZAKARRONTZI BERRIA INSTALATZEA RETIRADA DE PAPELERA, GESTION DE RESIDUO E INSTALACIÓN DE NUEVA PAPELERA



**DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN**

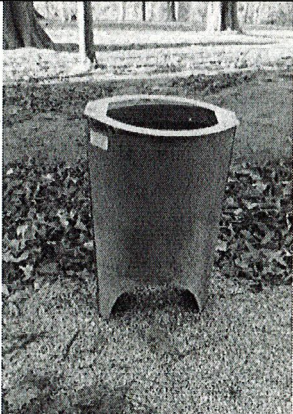
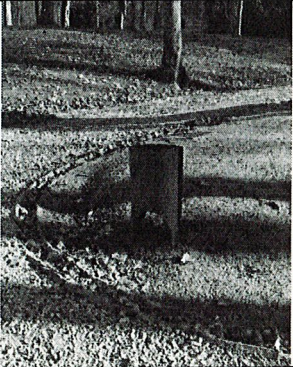
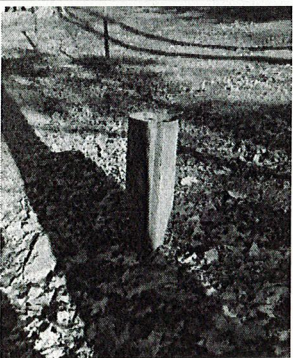
Bide Publikoetako Zerbitzua
Servicio de Vías Públicas

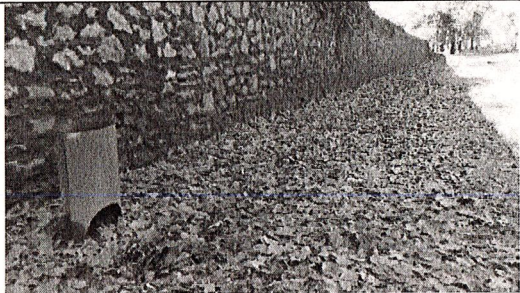
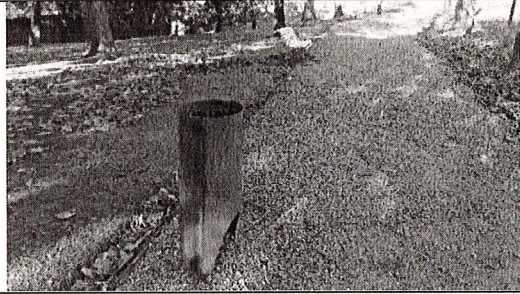
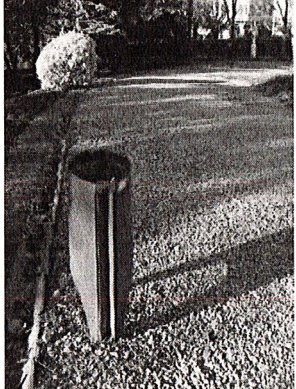
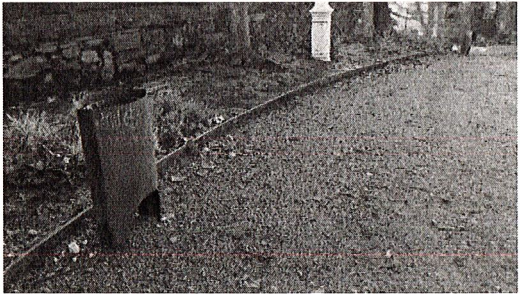
Urdaneta 13 – Tel. 943481049 – 943481000 – Fax. 943481100 – www.donostia.eus
20006 Donostia / San Sebastián



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

Nº 13  ZAKARRONTZIA KENDU, HONDAKINEN KUDEAKETA ETA ZAKARRONTZI BERRIA INSTALATZEA RETIRADA DE PAPELERA, GESTION DE RESIDUO E INSTALACIÓN DE NUEVA PAPELERA	Nº 14  ZAKARRONTZIA KENDU, HONDAKINEN KUDEAKETA RETIRADA DE PAPELERA, GESTION DE RESIDUO
Nº 15  ZAKARRONTZIA KENDU, HONDAKINEN KUDEAKETA ETA ZAKARRONTZI BERRIA INSTALATZEA RETIRADA DE PAPELERA, GESTION DE RESIDUO E INSTALACIÓN DE NUEVA PAPELERA	Nº 16  ZAKARRONTZIA KENDU, HONDAKINEN KUDEAKETA ETA ZAKARRONTZI BERRIA INSTALATZEA RETIRADA DE PAPELERA, GESTION DE RESIDUO E INSTALACIÓN DE NUEVA PAPELERA
Nº 17  ZAKARRONTZIA KENDU, HONDAKINEN KUDEAKETA ETA ZAKARRONTZI BERRIA INSTALATZEA RETIRADA DE PAPELERA, GESTION DE RESIDUO E INSTALACIÓN DE NUEVA PAPELERA	Nº 18  ZAKARRONTZIA KENDU, HONDAKINEN KUDEAKETA ETA ZAKARRONTZI BERRIA INSTALATZEA RETIRADA DE PAPELERA, GESTION DE RESIDUO E INSTALACIÓN DE NUEVA PAPELERA

Nº 19  ZAKARRONTZIA KENDU, HONDAKINEN KUDEAKETA ETA ZAKARRONTZI BERRIA INSTALATZEA RETIRADA DE PAPELERA, GESTION DE RESIDUO E INSTALACIÓN DE NUEVA PAPELERA	Nº 20  ZAKARRONTZIA KENDU, HONDAKINEN KUDEAKETA ETA ZAKARRONTZI BERRIA INSTALATZEA RETIRADA DE PAPELERA, GESTION DE RESIDUO E INSTALACIÓN DE NUEVA PAPELERA
Nº 21  ZAKARRONTZIA KENDU, HONDAKINEN KUDEAKETA ETA ZAKARRONTZI BERRIA INSTALATZEA RETIRADA DE PAPELERA, GESTION DE RESIDUO E INSTALACIÓN DE NUEVA PAPELERA	Nº 22  ZAKARRONTZIA KENDU, HONDAKINEN KUDEAKETA ETA ZAKARRONTZI BERRIA INSTALATZEA RETIRADA DE PAPELERA, GESTION DE RESIDUO E INSTALACIÓN DE NUEVA PAPELERA
Nº 23  ZAKARRONTZIA KENDU, HONDAKINEN KUDEAKETA ETA ZAKARRONTZI BERRIA INSTALATZEA RETIRADA DE PAPELERA, GESTION DE RESIDUO E INSTALACIÓN DE NUEVA PAPELERA	Nº 24  ZAKARRONTZIA KENDU, HONDAKINEN KUDEAKETA ETA ZAKARRONTZI BERRIA INSTALATZEA RETIRADA DE PAPELERA, GESTION DE RESIDUO E INSTALACIÓN DE NUEVA PAPELERA



**DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN**

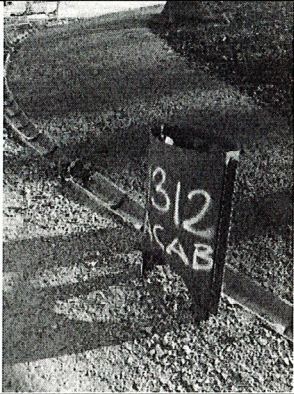
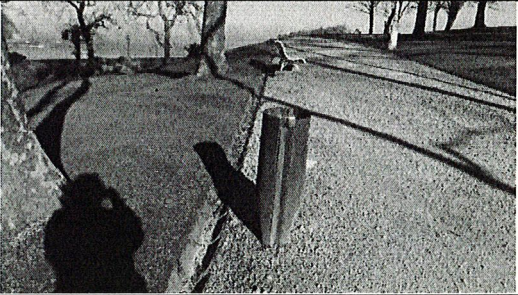
Bide Publikoetako Zerbitzua
Servicio de Vías Públicas

Urdaneta 13 – Tel. 943481049 – 943481000 – Fax. 943481100 – www.donostia.eus
20006 Donostia / San Sebastián



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

Nº 25	Nº 26
	
ZAKARRONTZIA KENDU, HONDAKINEN KUDEAKETA ETA ZAKARRONTZI BERRIA INSTALATZEA RETIRADA DE PAPELERA, GESTION DE RESIDUO E INSTALACIÓN DE NUEVA PAPELERA	ZAKARRONTZIA KENDU, HONDAKINEN KUDEAKETA ETA ZAKARRONTZI BERRIA INSTALATZEA RETIRADA DE PAPELERA, GESTION DE RESIDUO E INSTALACIÓN DE NUEVA PAPELERA
Nº 27	
	
ZAKARRONTZIA KENDU, HONDAKINEN KUDEAKETA ETA ZAKARRONTZI BERRIA INSTALATZEA RETIRADA DE PAPELERA, GESTION DE RESIDUO E INSTALACIÓN DE NUEVA PAPELERA	

